



Communiqué de presse
Communications Nouveau Brunswick

Secrétariat des affaires autochtones / Cabinet du premier ministre

Signature d'une entente bilatérale historique (07/06/22)

NB 807

le 22 juin 2007

FREDERICTON (CNB) -- Une nouvelle ère dans les relations entre les Autochtones et le gouvernement provincial a débuté aujourd'hui grâce à la signature de l'Entente bilatérale sur l'amélioration des relations entre les Mi'kmaq, les Malécites et la Province du Nouveau-Brunswick lors d'une cérémonie qui a eu lieu à l'Assemblée législative, à Fredericton.



(Multimédias)

La cérémonie a commencé par l'allumage du calumet traditionnel et une prière des anciens Malécites et Mi'kmaq, suivis de la présentation d'un cadeau aux anciens par le ministre de la Justice et de la Consommation et procureur général, T.J. Burke.

« Cette entente bilatérale, qui marque une nouvelle ère dans les relations entre les Autochtones et le gouvernement provincial au Nouveau-Brunswick, résulte de nombreuses heures de travail acharné des deux parties à l'entente, a déclaré le ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, Ed Doherty, qui est aussi ministre responsable des Affaires autochtones. Il s'agit réellement d'une date historique et d'un moment décisif pour tous les Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises, qu'ils soient Autochtones ou non, car nous célébrons le début de nouvelles relations entre le gouvernement et les communautés autochtones formant cette magnifique province. »

Après la présentation du cadeau, on a entendu des allocutions du lieutenant-gouverneur Herménégilde Chiasson, du chef Everett Martin de la Première Nation d'Eel River Bar, qui représentait l'Union of Nouveau-Brunswick Indians, et du chef Gerald Bear de la Première Nation de Tobique, qui représentait le Mawiw Tribal Council.

« Si nous donnons la chance à cette entente de produire de bons résultats, cela signifie que nous pourrions créer un environnement dans lequel la province du Nouveau-Brunswick et les communautés autochtones collaboreront de gouvernement à gouvernement, a précisé M. Martin. L'un des buts importants de l'entente est de créer un climat de confiance afin que les deux parties comprennent mieux la position de l'autre partie. Évidemment, il y aura des cas où nous serons en désaccord, mais il peut être sain d'admettre un désaccord. Cependant, s'il règne un climat de confiance, nous pouvons travailler ensemble pour arriver à nous entendre de manière à trouver des solutions qui seront avantageuses pour tous. »

2008-02444/

Après la cérémonie de signature, les signataires ont reçu une boîte commémorative contenant l'entente signée. Ensuite, le premier ministre, Shawn Graham, a parlé de l'importance de cette entente bilatérale qui marque le début d'un nouveau partenariat entre le gouvernement et les Autochtones.

« Nos nouvelles relations seront fondées sur le respect, sur la bonne foi et sur la collaboration, car nous allons travailler ensemble pour concilier à partir d'aujourd'hui les dossiers et les domaines de compétences des Premières Nations et de la Couronne, a affirmé M. Graham. Conclure une entente bilatérale offrant de réels avantages aux collectivités autochtones et un nouveau moyen de travailler ensemble constitue l'un de mes objectifs personnels à titre de premier ministre et à titre de membre élu qui représente une circonscription dans laquelle on trouve deux Premières Nations dynamiques. »

Favoriser une entente bilatérale avec les Premières Nations du Nouveau-Brunswick faisait partie de l'engagement du gouvernement dans le *Pacte pour le changement* pour améliorer les relations, était l'une des priorités mentionnées dans le récent discours du Trône et découlait d'une recommandation du rapport du Groupe de travail sur l'autosuffisance.

« Pour que le Nouveau-Brunswick atteigne l'autosuffisance, il faudra que toutes nos communautés, y compris les 15 Premières Nations, deviennent autosuffisantes, a souligné M. Graham. L'entente que nous avons signée aujourd'hui permettra aux communautés autochtones de réduire les inégalités, d'améliorer les services et de promouvoir le développement économique. »

L'événement s'est terminé par la cérémonie de clôture des anciens et le lieutenant-gouverneur a ensuite été l'hôte d'une réception qui a eu lieu à l'Ancienne Résidence du gouverneur.

Vous pouvez lire le texte de l'entente au complet et voir la cérémonie de signature sur le site Web des Affaires autochtones à : <http://www.gnb.ca/autochtones>.

2007-06-22

AUX CHEFS DES NOUVELLES: Un document d'information est joint à la présente.
PERSONNES-RESSOURCES : Marie-Andrée Bolduc, Communications, Cabinet du premier ministre, 506-444-2286; Craig Chouinard, Communications Nouveau-Brunswick, Secrétariat des affaires autochtones, 506-444-2519.

Article de fond
Entente bilatérale sur l'amélioration des relations
entre les Mi'kmaq, les Malécites et la Province du Nouveau-Brunswick

La Province du Nouveau-Brunswick et l'Assemblée des chefs des Premières Nations du Nouveau-Brunswick ont conclu une entente bilatérale historique, qui a été signée à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, le vendredi 22 juin 2007.

Le Secrétariat des affaires autochtones a organisé des réunions avec les chefs des 15 Premières Nations afin de créer de meilleures relations et d'élaborer un processus qui permettrait un dialogue ouvert et équitable sur des questions d'intérêt commun.

Ces discussions ont fait ressortir des buts communs entre les parties, puis des stratégies ont

été élaborées pour atteindre ces buts communs d'une manière ouverte et équitable.

L'entente bilatérale offre un cadre de travail aux Premières Nations du Nouveau-Brunswick pour travailler avec le gouvernement provincial à régler des questions en suspens d'une façon productive reflétant un respect mutuel.

L'entente bilatérale prévoit des réunions trimestrielles régulières entre les ministres du gouvernement et les chefs des Premières Nations ainsi que des réunions deux fois par année entre les chefs et le premier ministre pour discuter de questions découlant du processus décrit dans l'entente.

On souhaite que les nouvelles relations soient fondées sur le respect, sur la bonne foi et sur la collaboration, car l'entente représente un engagement des deux parties pour concilier les dossiers et domaines de compétence des Premières Nations et de la Couronne.

Favoriser une entente bilatérale avec les Premières Nations du Nouveau-Brunswick est l'un des éléments de l'engagement pris par le gouvernement dans le *Pacte pour le changement* en vue d'améliorer les relations et l'une des priorités mentionnées dans son premier discours du Trône en février 2007.

De plus, cette entente historique donne suite à une recommandation du Groupe de travail sur l'autosuffisance de la province, soit de prendre des mesures dynamiques pour la mise en place d'un processus visant le dialogue avec les Autochtones et l'établissement d'un mécanisme pour discuter des droits des Autochtones et des droits découlant des traités.

La signature de cette entente représente un moment décisif pour les deux ordres de gouvernement et constitue la première étape vers des relations conventionnelles modernes entre le gouvernement provincial et les collectivités autochtones.

Le gouvernement continuera de rechercher une entente tripartite avec le gouvernement fédéral, mais l'accord bilatéral permettra au gouvernement provincial et aux collectivités des Premières Nations de faire avancer beaucoup plus rapidement les dossiers qui ne concernent pas le gouvernement fédéral.

Grâce à cette entente, le gouvernement du Nouveau-Brunswick et les collectivités autochtones de la province pourront travailler ensemble à l'établissement de gouvernements solides, à la justice sociale et à la durabilité économique des Premières Nations, ce qui profitera à l'ensemble des Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises.

2007-06-22

